Hosea

1 [1] Inilah firman ALLAH yang turun
kepada Hosea bin Beeri pada zaman
Uzia, Yotam, Ahas, dan Hizkia, raja-raja
Yuda, dan pada zaman Yerobeam bin
Yoas, raja Israil.[a]

Keluarga Nabi Hosea, Gambaran Bani Israil yang Tidak Setia

1:2-9

[2] Ketika ALLAH mulai berbicara dengan
perantaraan Hosea, Ia berfirman
kepada Hosea, "Pergilah, peristrilah
seorang perempuan sundal[b] dan
milikilah anak-anak sundal, karena
persundalan penduduk negeri ini luar
biasa besarnya dengan meninggalkan
ALLAH." [3] Maka pergilah ia memperistri

---

[a] *2Raj. 14:23--15:7, 15:32--16:20, 18:1--20:21, 2Taw. 26:1--32:33*

[b] "peristrilah seorang perempuan sundal": Banyak ahli Kitab Suci beranggapan bahwa istri Nabi Hosea, Gomer (lih. ay. 3), belum menjadi perempuan sundal ketika Nabi Hosea diperintahkan untuk menikahinya. Baru di kemudian hari ia tidak setia kepada suaminya.

Gomer binti Diblaim. Perempuan itu pun
mengandung dan melahirkan seorang
anak laki-laki baginya.
4 Firman ALLAH kepada Hosea,
"Namailah dia Yizreel[c] , karena tak
lama lagi Aku akan membalaskan
penumpahan darah di Yizreel kepada
kaum keturunan Yehu dan Aku akan
mengakhiri kerajaan kaum keturunan
Israil.[d] 5 Pada hari itu Aku akan
mematahkan busur panah Israil di
Lembah Yizreel."
6 Perempuan itu mengandung lagi lalu
melahirkan seorang anak perempuan.
Firman Allah kepada Hosea, "Namailah
dia Lo-Ruhama[e] , karena Aku tidak akan
mengasihani kaum keturunan Israil lagi
sehingga Aku sudi mengampuni mereka.
7 Tetapi Aku akan mengasihani kaum
keturunan Yuda dan menyelamatkan
mereka demi ALLAH, Tuhan mereka.

---

[c]"Yizreel": Dalam bahasa Ibrani nama ini berarti 'Allah menabur'. Yizreel dan kedua adiknya, Lo-Ruhama dan Lo-Ami, menjadi lambang bagi bani Israil, sama seperti anak-anak Nabi Yesaya (lih. Yes. 8:1-3,18).

[d]*2Raj. 10:11*

[e]"Lo-Ruhama": Dalam bahasa Ibrani nama ini berarti 'tidak dikasihani'.

Aku tidak akan menyelamatkan mereka
dengan busur panah, dengan pedang,
dengan peperangan, dengan kuda, atau
dengan pasukan berkuda."
8 Setelah perempuan itu menyapih
Lo-Ruhama, ia mengandung lagi lalu
melahirkan seorang anak laki-laki.
9 Firman Allah, "Namailah dia Lo-Ami[f] ,
karena kamu bukan umat-Ku dan Aku
tidak mau menjadi Tuhanmu."

Janji tentang Keselamatan

1:10-12

10 "Namun, kelak jumlah bani Israil
akan seperti pasir laut yang tidak dapat
ditakar atau dihitung. Nanti, di tempat
dikatakan kepada mereka, Kamu bukan
umat-Ku, di situ akan dikatakan kepada
mereka, Kamulah anak-anak Tuhan[g]
yang hidup.[h] 11 Bani Yuda dan bani Israil
akan berkumpul bersama-sama dan

---

[f]"Lo-Ami": Dalam bahasa Ibrani nama ini berarti 'bukan umat-Ku'.

[g]"anak-anak Tuhan": Bani Israil disebut anak-anak Tuhan karena mereka adalah ciptaan-Nya (lih. Hos. 43:6,7; bd. Yer. 3:19). Lebih khusus lagi, hubungan mereka dengan Allah adalah berdasarkan penebusan (lih. Kel. 4:22).

[h]*Rm. 9:26*

akan mengangkat bagi mereka seorang
pemimpin. Mereka akan keluar dari
negeri ini, karena besarlah hari Yizreel
itu.[i]

2 [1] (1-12) Sebutlah saudara-saudara
laki-lakimu, Ami, dan saudara-
saudara perempuanmu, Ruhama.[j]
"

Bani Israil Ditolak dan Dipulihkan 2:1-22

[2] (2-1) "Dakwalah ibumu, dakwalah,
karena dia bukan istri-Ku[k]
dan Aku bukan suaminya.
Biarlah ia menjauhkan persundalannya
dari mukanya

---

[i] *Yer. 30:21*

[j] "... Ami ... Ruhama": Artinya adalah 'umat-Ku' dan 'dikasihani', kebalikan dari Lo-Ami dan Lo-Ruhama (lih. cttn. kaki no. 3 & 4).

[k] "ibumu ... istri-Ku": Bahasa kiasan yang merujuk kepada bangsa Israil sebagai 'ibu' dari orang-orang Israil. Allah sering mengibaratkan pertalian-Nya dengan umat-Nya sebagai pertalian suami-istri untuk mengungkapkan kedalaman kasih-Nya dan kewajiban umat-Nya berbakti kepada-Nya (lih. Yes. 3:20, 31:32; Yer. 2:2; Hos. 2:2).

dan zinanya dari antara buah
dadanya[l] ,
3 (2-2) jangan sampai Aku melucuti
pakaiannya sehingga ia telanjang
dan membiarkannya seperti pada
hari ia dilahirkan.
Aku akan menjadikan dia seperti
padang belantara
dan membuat dia seperti tanah
gersang.
Akan Kubiarkan dia mati dengan rasa
dahaga.
4 (2-3) Anak-anaknya tidak akan
Kusayangi,
karena mereka anak-anak sundal.
5 (2-4) Ibu mereka telah bersundal,
dia yang mengandung mereka telah
bertindak memalukan.
Katanya, Aku hendak mengikuti
kekasih-kekasihku
yang menyediakan rotiku dan airku,
bulu dombaku dan kain lenanku,
minyakku dan minumanku.

---

[l]"persundalannya ... zinanya": Dalam kemungkarannya bani Israil melakukan tindak-tindak asusila, yaitu zina jasmani (lih. Hos. 4:2,10), dan penyembahan berhala, yaitu zina rohani (lih. Hos. 3:1).

6 (2-5) Sebab itu, sesungguhnya Aku akan memagari jalannya dengan duri
dan membangun tembok untuk menyekat dia,
sehingga ia tidak dapat menemukan jalannya.
7 (2-6) Ia akan mengejar kekasih-kekasihnya,
tetapi tidak dapat menyusul mereka.
Ia akan mencari mereka,
tetapi tidak dapat menemukan mereka.
Kemudian ia akan berkata, Aku hendak kembali
kepada suamiku yang pertama,
karena dahulu keadaanku lebih baik daripada sekarang.
8 (2-7) Ia tidak sadar
bahwa Akulah yang mengaruniakan kepadanya
gandum, anggur, dan minyak,
juga memperbanyak baginya perak dan emas,
yang mereka pakai untuk menyembah Dewa Baal.
9 (2-8) Sebab itu Aku akan mengambil kembali

gandum-Ku pada musimnya
dan anggur-Ku pada masanya.
Akan Kurenggut bulu domba-Ku
dan kain lenan-Ku yang diberikan untuk menutupi auratnya.
10 (2-9) Sekarang Aku akan menyingkapkan kejalangannya
di depan mata kekasih-kekasihnya.
Tak seorang pun dapat
melepaskan dia dari tangan-Ku.
11 (2-10) Aku akan menghentikan segala kegirangannya,
perayaannya, bulan barunya, hari Sabatnya,
dan segala hari rayanya.
12 (2-11) Akan Kubinasakan pohon anggurnya dan pohon aranya,
yang disebutnya, Inilah upah yang diberikan kepadaku oleh kekasih-kekasihku.
Semua itu akan Kubuat menjadi hutan,
dan binatang liar akan memakannya habis.
13 (2-12) Aku akan membalaskan kepadanya hari-hari
ketika ia membakar dupa bagi dewa-dewa Baal.

Dengan anting-anting dan permata ia menghias diri
lalu mengikuti kekasih-kekasihnya dan melupakan Aku,"
demikianlah firman Allah.
14 (2-13) "Sebab itu, sesungguhnya Aku akan membujuk dia,
membawa dia ke padang belantara,
dan berbicara menenangkan hatinya.
15 (2-14) Dari sana akan Kukaruniakan kepadanya kebun-kebun anggurnya
dan Lembah Akhor sebagai pintu pengharapan.
Di sana ia akan menjawab seperti pada masa mudanya,
seperti pada waktu ia keluar dari Tanah Mesir."[m]
16 (2-15) "Pada waktu itu," demikianlah firman ALLAH,
"engkau akan memanggil Aku, Suamiku,
dan tidak lagi memanggil Aku, Baalku.[n]

---

[m]*Yus. 7:24-26*

[n]"Baalku": Nabi Hosea mempertentangkan istilah Baal dengan 'Suami' karena kata Baal, meski berarti 'suami', juga berkonotasi penyembahan berhala (Baal sebagai dewa sembahan orang Kanaan).

17 (2-16) Akan Kujauhkan nama
dewa-dewa Baal dari mulutnya,
sehingga nama mereka tidak akan
disebut-sebut lagi.
18 (2-17) Pada waktu itu Aku akan
mengikat perjanjian bagi mereka
dengan binatang-binatang di padang,
dengan burung-burung di udara,
dan dengan binatang-binatang
melata di bumi.
Akan Kutiadakan busur panah, pedang,
dan peperangan dari negeri ini
dan akan Kubaringkan mereka
dengan aman.
19 (2-18) Aku akan mempertunangkan
engkau dengan diri-Ku
untuk selama-lamanya.
Aku akan mempertunangkan engkau
dengan diri-Ku
dalam kebenaran dan keadilan,
dalam kasih abadi dan rahmat.
20 (2-19) Ya, Aku akan
mempertunangkan engkau
dengan diri-Ku dalam kesetiaan,
dan engkau akan mengenal ALLAH.
21 (2-20) Pada hari itu Aku akan
menanggapi permohonan,"
demikianlah firman ALLAH --

"Aku akan menanggapi permohonan langit,
dan langit akan menanggapi permohonan bumi.
22 (2-21) Bumi akan menanggapi permohonan gandum, anggur, dan minyak,
dan semua itu akan menanggapi permohonan Yizreel.
23 (2-22) Aku akan menaburkan dia bagi-Ku di bumi.
Lalu Aku akan mengasihani Lo-Ruhama;
Aku pun akan berfirman kepada Lo-Ami, Engkaulah umat-Ku,
dan ia akan berkata, Ya Tuhanku. "[o]

Diterima Kembali, tetapi Dianggap Sepi

3:1-5

3 1 ALLAH berfirman kepadaku,
"Pergilah, tunjukkanlah lagi cintamu
kepada perempuan yang telah dicintai
pasangannya tetapi telah bersundal,
sama seperti ALLAH mencintai bani Israil
sungguhpun mereka berpaling kepada

---

[o]*Rm. 9:25, 1Ptr. 2:10*

ilah-ilah lain dan menyukai kue-kue
kismis[p] ."
[2] Maka aku menebus perempuan itu
bagiku seharga lima belas syikal perak[q]
dan satu setengah homer[r] jelai. [3] Kataku
kepadanya, "Engkau harus tinggal
padaku dalam waktu yang lama. Engkau
tidak boleh bersundal dan tidak boleh
menjadi milik orang lain. Maka aku pun
akan tinggal dengan engkau."
[4] Sesungguhnya bani Israil akan
diam dalam waktu yang lama tanpa
raja, tanpa pemimpin, tanpa kurban
sembelihan, tanpa tiang berhala, dan
tanpa baju efod ataupun terafim[s] .
[5] Setelah itu bani Israil akan berbalik dan
mencari hadirat ALLAH, Tuhan mereka,

---

[p]"kue-kue kismis": Persembahan bagi dewa kesuburan untuk meningkatkan hasil panen.

[q]"lima belas syikal perak": Mata uang kira-kira seberat 172,5 gram perak.

[r]"satu setengah homer": Kira-kira setara dengan 345 liter.

[s]"terafim:" Dalam bahasa Ibrani istilah ini berarti berhala yang disembah sebagai pelindung rumah tangga.

serta Daud raja mereka.[t] Pada hari-hari
terakhir mereka akan datang dengan
gemetar kepada ALLAH dan mencari
kebaikan-Nya.

Allah Menentang Bani Israil dan Para Imam

4:1-10

4 [1] Dengarlah firman ALLAH, hai bani Israil,
karena ALLAH beperkara dengan penduduk negeri ini:
"Tidak ada kesetiaan, tidak ada kasih,
dan tidak ada pengenalan akan Allah di negeri ini.
[2] Yang ada hanyalah mengutuk, berbohong,
membunuh, mencuri, dan berzina.
Semua itu terus bertambah-tambah,
dan penumpahan darah menyusul penumpahan darah.

---

[t]"mencari ... Daud, raja mereka": 'Daud' di sini adalah sebutan bagi keturunan Nabi Daud yang kelak memerintah dengan menegakkan keadilan dan kebenaran (lih. Yes. 11:1; Yer. 23:5, 30:9; Yeh. 34:23-24). Kitab Suci Injil menunjukkan bahwa tokoh tersebut adalah Isa Al-Masih, yang pada masa hidup-Nya disebut 'Anak Daud' (lih. KSI, Mat. 1:1, 9:27; juga Rum 1:4).

[3] Sebab itu negeri ini berkabung,
seluruh penghuninya merana,
juga binatang-binatang di padang dan
burung-burung di udara.
Bahkan ikan-ikan di laut pun lenyap."
[4] Namun, jangan seorang pun berani
berbantah-bantah,
jangan seorang pun berani
menghardik,
karena bangsamu itu seperti orang
yang berbantah-bantah dengan
imam.
[5] Engkau tersandung pada siang hari
dan nabi pun tersandung[u]
bersamamu pada malam hari.
Aku akan membinasakan Israil, ibumu.
[6] Umat-Ku binasa karena hampa
pemahamannya.
Karena engkau telah menolak
pemahaman,
maka Aku pun menolak engkau
sebagai imam bagi-Ku.

---

[u]"nabi pun tersandung": Di antara para nabi Israil didapati pula nabi-nabi yang sesat (lih. cttn. kaki Ul. 13:5). Mereka biasa memberikan ramalan yang tidak terwujud dan yang bertentangan dengan wahyu Allah (lih. Yer. 14:14, 23:16) sehingga mereka ditimpa azab.

Karena engkau telah melupakan hukum Tuhanmu,
maka Aku pun akan melupakan anak-anakmu.
7 Makin bertambah para imam itu, makin berdosa mereka terhadap Aku.
Sebab itu Aku akan mengubah kemuliaan mereka menjadi kehinaan.
8 Mereka mendapat rezeki dari dosa umat-Ku,
mereka mengharapkan umat-Ku berbuat salah.
9 Maka akan terjadi: sebagaimana nasib umat, demikianlah nasib imam.
Aku akan menghukum dia karena perilakunya
dan membalaskan perbuatannya kepadanya.
10 Mereka akan makan tetapi tidak kenyang,
mereka akan berzina tetapi tidak bertambah banyak,
karena mereka telah meninggalkan ALLAH
untuk berpegang kepada persundalan.

Penyambahan Berhala Bani Israil 4:11-19

11 Anggur dan air anggur
menghilangkan akal.
12 Umat-Ku meminta petunjuk kepada berhala kayunya
dan tongkatnya memberinya pernyataan.
Ruh perbuatan kafir telah menyesatkan mereka,
dan mereka berbuat kafir dengan meninggalkan Tuhan mereka.
13 Mereka mempersembahkan kurban di atas puncak-puncak gunung,
membakar dupa di atas bukit-bukit,
di bawah pohon jawi-jawi, pohon hawar, dan pohon besar,
sebab naungannya baik.
Itulah sebabnya anak-anak perempuanmu bersundal
dan menantu-menantu perempuanmu berzina.
14 Aku tidak akan menghukum anak-anak perempuanmu
ketika mereka bersundal,
atau menantu-menantu perempuanmu
ketika mereka berzina,

karena kaum lelaki sendiri
mengasingkan diri
bersama perempuan-perempuan
sundal
dan mempersembahkan kurban
bersama pelacur-pelacur kuil[v] .
Bangsa yang tidak berpengertian itu
akan jatuh.
15 Kalaupun engkau berbuat kafir, hai
Israil,
jangan sampai Yuda turut bersalah!
Jangan datang ke Gilgal,
jangan naik ke Bait-Awen[w]
dan jangan bersumpah, Demi ALLAH,
Tuhan yang hidup!
16 Israil membangkang seperti sapi
pembangkang.

---

[v]"pelacur-pelacur kuil": Perempuan kafir (atau laki-laki kafir, lih. 1 Raj. 14:24, Ay. 36:14) yang menjalankan ritual pelacuran di kuil-kuil berhala sebagai bentuk pemujaan kepada alam yang dianggap 'melahirkan' segala sesuatu. Praktik ini diharamkan Allah bagi umat-Nya (lih. Ul. 23:17).

[w]"Gilgal ... Bait-Awen": Dua kota Kerajaan Israil yang menjadi pusat penyembahan berhala (lih. Amo. 4:4). Bait-Awen adalah nama sindiran untuk Bait-El ('Awen' dalam bahasa Ibrani berarti 'kejahatan').

Masakan sekarang ALLAH
menggembalakan mereka
seperti domba di padang yang luas?"
17 Efraim bersekutu dengan berhala-
berhala.
Biarkanlah dia!
18 Minuman mereka habis,
mereka terus-menerus berzina.
Para penguasanya sangat menyukai
kehinaan.
19 Angin telah membungkus mereka
dengan sayap-sayapnya
mereka akan malu karena kurban-
kurban yang mereka persembahkan
kepada berhala.

Ancaman terhadap Bani Israil dan Para Pemimpinnya

5:1-7

5 1 "Dengarlah ini, hai para imam!
Perhatikanlah, hai kaum keturunan
Israil!
Pasanglah telingamu, hai keluarga
raja,
karena bagi kamulah hukuman itu!
Kamu telah menjadi perangkap di
Mizpa

dan jaring yang terbentang di atas
Gunung Tabor.
2 Para pemberontak itu mendalami
pembunuhan,
tetapi Aku akan mengazab mereka
semua.
3 Aku mengenal Efraim,
Israil tidak tersembunyi dari-Ku.
Sekarang ini engkau telah berbuat
kafir, hai Efraim,
dan Israil telah najis."
4 Perbuatan-perbuatan mereka tidak
mengizinkan mereka
kembali kepada Tuhan mereka,
karena ruh perbuatan kafir ada di
antara mereka
dan mereka tidak mengenal ALLAH.
5 Kecongkakan Israil bersaksi
menentang dirinya sendiri.
Israil dan Efraim akan tersandung
oleh kesalahan mereka sendiri,
Yuda pun akan tersandung bersama
mereka.
6 Mereka akan pergi mencari hadirat
ALLAH
dengan membawa kambing
dombanya dan sapinya.

Namun, mereka tidak akan menjumpai
Dia;
Ia telah menarik diri dari mereka.
7 Mereka berkhianat terhadap ALLAH,
karena mereka memperanakkan
anak-anak yang tidak sah.
Sekarang, perayaan bulan baru akan
memakan habis mereka dan ladang
mereka.

Israil Mencari Pertolongan tetapi Sia-sia

5:8-14

8 "Tiuplah sangkakala di Gibea
dan nafiri di Rama.
Teriakkanlah tanda bahaya di
Bait-Awen.
Engkau diburu, hai Binyamin!
9 Efraim akan menjadi tandus
pada hari penghukuman.
Di antara suku-suku Israil
Aku memberitahukan apa yang pasti.
10 Para pembesar Yuda
seperti orang-orang yang
memindahkan batas tanah.
Aku akan mencurahkan murka-Ku
ke atas mereka seperti air.

11 Efraim tertindas, hancur oleh hukuman,
karena ia bersikukuh untuk mengikuti perintah manusia.
12 Aku akan seperti ngengat bagi Efraim,
seperti pelapukan bagi kaum keturunan Yuda.[x]
13 Ketika Efraim melihat penyakitnya
dan Yuda melihat boroknya,
pergilah Efraim ke Asyur
dan mengutus orang kepada Raja Tukang Bertengkar[y]
Tetapi ia tidak dapat menyembuhkan kamu
dan tidak dapat mengobati borokmu.
14 Aku ini seperti singa bagi Efraim
dan seperti singa muda bagi kaum keturunan Yuda.
Aku, Aku sendiri akan mencabik-cabik lalu pergi.

---

[x]"seperti ngengat ... seperti pelapukan": Bahasa kiasan yang keras untuk menggambarkan dahsyat-Nya kuasa murka Allah.

[y]"Raja 'Tukang Bertengkar'": Julukan bagi raja Asyur yang pada masa itu giat berperang dan berhasil menaklukkan kerajaan-kerajaan di Timur Tengah.

Aku akan melarikan mangsa tanpa
ada yang dapat melepaskan."

Pertobatan Pura-pura dari Pihak Bani Israil

5:15--6:6

15 "Aku akan kembali ke tempat-Ku
sampai mereka mengakui
kesalahannya dan mencari
hadirat-Ku.
Dalam kesesakannya mereka akan
mencari hadirat-Ku dengan
sungguh-sungguh."

6 1 "Mari kita kembali kepada ALLAH.
Ia mencabik-cabik, tetapi Ia juga
akan menyembuhkan kita.
Ia menghukum, tetapi Ia juga akan
membalut kita.
2 Setelah dua hari Ia akan
menghidupkan kita,
pada hari yang ketiga Ia akan
membangkitkan kita,
sehingga kita dapat hidup di
hadirat-Nya.
3 Marilah kita mengenal ALLAH,
mari kita berikhtiar mengenal Dia.
Ia akan menyatakan diri-Nya sepasti
fajar

dan datang kepada kita seperti hujan,
seperti hujan akhir musim yang membasahi bumi."
4 "Apa yang harus Kulakukan terhadapmu, hai Efraim?
Apa yang harus Kulakukan terhadapmu, hai Yuda?
Kasihmu seperti awan pagi,
seperti embun yang hilang pagi-pagi benar.
5 Sebab itu Aku telah mencincang mereka dengan perantaraan para nabi,
telah Kuambil nyawa mereka dengan firman-Ku sendiri.
Hukuman atasmu memancar seperti terang.
6 Sesungguhnya Aku menginginkan kasih, bukan kurban sembelihan,
dan pengenalan akan Allah lebih daripada kurban-kurban bakaran."[z]

---

[z]*Mat. 9:13, 12:7*

Bani Efraim[a] Tidak Mau Bertobat
6:7--7:2

7 "Tetapi mereka melanggar perjanjian
seperti Adam,
di sana mereka berkhianat terhadap
Aku.[b]
8 Gilead adalah kota para pelaku
kejahatan,
penuh dengan jejak darah.
9 Seperti gerombolan menghadang
orang,
demikianlah perkumpulan para
imam.
Mereka membunuh di jalan menuju
Sikhem,
bahkan mereka berbuat mesum.
10 Di antara kaum keturunan Israil telah
Kulihat hal yang mengerikan.
Di situ terdapat perzinaan Efraim.
Israil telah najis.

---

[a]"Bani Efraim": Suku keturunan Nabi Yusuf yang dominan di Kerajaan Israil Utara sehingga namanya jadi mewakili seluruh suku Israil di utara (lih. 2 Taw. 5:7).

[b]"di sana mereka berkhianat": Kemungkinan merujuk kepada Kota Betel, tempat Raja Yerobeam memulai penyembahan patung anak sapi emas (1 Raj. 12:29-33).

11 Juga bagimu, hai Yuda, telah
ditentukan suatu penuaian.
Ketika Aku hendak memulihkan
keadaan umat-Ku,
7 1 ketika Aku hendak menyembuhkan
Israil,
tersingkaplah kesalahan Efraim
dan kejahatan Samaria.
Mereka melakukan penipuan;
pencuri masuk ke dalam,
gerombolan menjarah di luar.
2 Tidak terpikir dalam hati mereka
bahwa Aku mengingat segala
kejahatan mereka.
Sekarang mereka terkepung oleh
perbuatan-perbuatannya sendiri,
semua itu ada di hadapan-Ku."

Dosa Bani Israil di Bidang Agama dan Kenegaraan

7:3-16

3 Mereka menyukakan raja dengan
kejahatan mereka,
dan para pembesar dengan
kebohongan mereka.
4 Mereka semua pezina,
seperti perapian yang dinyalakan
oleh juru roti.

Ia hanya berhenti membesarkan api
sejak adonan diremas sampai khamir.
5 Pada hari raya raja kita,
para pembesar menyusahkan diri
dengan mabuk anggur,
sedang raja menyukakan diri dengan
para pengolok.
6 Mereka datang menghadap raja
dengan hati seperti perapian,
sementara mereka menyiapkan
penyergapan.
Juru roti mereka tidur sepanjang
malam,
pada pagi hari ia memanas-manasi
mereka seperti api yang menyala.
7 "Mereka semua panas seperti
perapian,
mereka memakan habis para hakim
mereka.
Semua raja mereka tewas,
tidak ada di antara mereka yang
berseru kepada-Ku."
8 Efraim mencampurkan diri dengan
bangsa-bangsa.
Ia adalah roti bundar yang tidak
dibalik.
9 Kekuatannya dimakan habis oleh
orang asing,

tetapi ia tidak menyadarinya.
Ya, rambut putih bertaburan di kepalanya,
tetapi ia tidak menyadarinya.
10 Kecongkakan Israil bersaksi menentang dirinya sendiri,
tetapi mereka tidak kembali kepada ALLAH, Tuhan mereka,
dan tidak mencari hadirat-Nya sekalipun semua ini terjadi.
11 "Efraim seperti burung merpati, lugu dan tak berakal.
Sebentar mereka memanggil Mesir, sebentar mereka pergi ke Asyur.
12 Begitu mereka pergi, Aku akan membentangkan jaring-Ku ke atas mereka.
Akan Kujatuhkan mereka seperti burung di udara.
Akan Kudidik mereka menurut maklumat yang telah diberikan pada perhimpunan mereka.
13 Celakalah mereka, karena mereka melarikan diri dari Aku!
Binasalah mereka, karena mereka memberontak terhadap Aku!
Aku hendak menebus mereka,

tetapi mereka berkata dusta
kepada-Ku.
14 Mereka tidak berseru kepada-Ku dari
dalam hati,
melainkan meraung-raung di atas
tempat tidur mereka.
Mereka berkumpul untuk memohonkan
gandum dan anggur,
tetapi mereka menjauh dari Aku.
15 Sungguhpun Aku telah melatih dan
menguatkan mereka,
mereka merancang kejahatan
terhadap Aku.
16 Mereka tidak berbalik kepada Yang
Mahatinggi;
mereka seperti busur panah yang
rusak.
Para pembesar mereka akan tewas
oleh pedang
karena lidah mereka yang garang.
Demikianlah mereka akan diolok-olok
di Tanah Mesir."

Keruntuhan Bani Israil sebagai Akibat Kedurhakaannya

8:1-14

8 1 "Bersiaplah, tiuplah sangkakala!
Ada serangan seperti rajawali atas Bait ALLAH,
karena bangsa itu telah melanggar perjanjian-Ku
dan mendurhaka terhadap hukum-Ku.
2 Mereka berseru kepada-Ku,
Ya Tuhanku, kami orang Israil mengenal Engkau.
3 Israil telah membuang hal yang baik.
Musuh akan mengejar dia.
4 Mereka mengangkat raja-raja, tetapi tanpa restu-Ku.
Mereka mengangkat para pembesar, tetapi tanpa persetujuan-Ku.
Dari emas dan perak
mereka membuat berhala-berhala,
sehingga mereka dilenyapkan.
5 Patung anak sapimu telah dibuang, hai Samaria.
Murka-Ku menyala-nyala terhadap orang-orang itu.

Sampai kapan mereka tidak dapat
disucikan?
6 Patung itu berasal dari Israil.
Itu dibuat oleh tukang, itu bukan
Allah!
Patung anak sapi Samaria itu
akan menjadi kepingan-kepingan.
7 Karena mereka telah menabur angin,
maka mereka akan menuai angin
puyuh.
Mereka tidak mempunyai gandum.
Tunasnya tidak menghasilkan tepung.
Kalaupun menghasilkan,
orang asing akan menelannya.
8 Israil ditelan.
Sekarang mereka berada di antara
bangsa-bangsa,
seperti barang yang tak diinginkan
orang.
9 Mereka telah pergi ke Asyur
seperti keledai liar mengembara
sendirian.
Efraim telah mengupah kekasih-
kekasih.
10 Sekalipun mereka mengupah
bangsa-bangsa,
sekarang Aku akan mengumpulkan
mereka.

Mereka akan mulai melemah
di bawah tekanan raja serta para pembesar itu.
11 Sungguh, Efraim memperbanyak mazbah[c] berhala sehingga berdosa;
mazbah-mazbah itu telah menjadikan mereka berdosa.
12 Aku menuliskan baginya banyak hukum-Ku,
tetapi semua itu dianggap hal yang aneh.
13 Mengenai kurban sembelihan yang mereka bawa kepada-Ku:
mereka mempersembahkan daging dan memakannya,
tetapi ALLAH tidak berkenan kepada mereka.
Sekarang Ia akan mengingat kesalahan mereka
dan membalas dosa-dosa mereka;
mereka akan kembali ke Mesir.[d]
14 Israil telah melupakan Khaliknya
dan membangun istana-istana.

---

[c]"mazbah": Tempat untuk membakar kurban persembahan.

[d]"kembali ke Mesir": Dalam ayat ini Mesir melambangkan tempat pembuangan. Bani Israil bukan dibuang ke Tanah Mesir, melainkan ke Tanah Asyur (lih. Hos. 9:3, 11:5).

Yuda memperbanyak kota-kota berkubu,
tetapi Aku akan melepas api ke kota-kotanya
yang akan melalap puri-purinya."

Tidak Akan Ada Sukacita dalam Pembuangan

9:1-9

9 [1] Jangan bersukacita, hai Israil!
Jangan bergembira seperti bangsa-bangsa lain,
karena engkau telah berbuat kafir dengan meninggalkan Tuhanmu.
Engkau menyukai upah sundal di segala tempat pengirikan gandum.
[2] Tempat pengirikan gandum dan tempat pemerasan anggur tidak akan memberi mereka makan.
Anggur pun akan mengecewakan mereka.
[3] Mereka tidak akan tinggal di negeri ALLAH.
Efraim akan kembali ke Mesir,
dan di Asyur mereka akan memakan makanan najis.

[4] Mereka tidak akan mencurahkan anggur persembahan kepada ALLAH,
kurban-kurban sembelihan mereka tidak akan menyenangkan Dia.
Roti mereka seperti roti orang-orang yang berkabung,
semua yang memakannya akan menjadi najis.
Roti mereka itu untuk diri mereka sendiri,
tidak akan masuk ke dalam Bait ALLAH.
[5] Apa yang akan kamu lakukan pada waktu hari raya,
pada waktu perayaan bagi ALLAH?
[6] Sekalipun mereka pergi menghindari pemusnahan,
Mesir akan mengumpulkan mereka, Memfis akan menguburkan mereka.
Barang-barang perak mereka yang berharga akan ditutupi jelatang,
duri akan tumbuh di kemah-kemah mereka.
[7] Hari-hari penghukuman telah tiba,
hari-hari pembalasan telah tiba,
Israil akan menyadarinya.

Nabi dianggap orang bodoh,
orang yang diilhami ruh dianggap orang gila,
karena banyaknya kesalahanmu
dan besarnya permusuhan itu.[e]
8 Nabi, bersama-sama dengan Tuhanku, adalah penjaga Efraim,
tetapi jerat penangkap burung ada di segala jalannya.
Permusuhan ada di Bait Tuhannya.
9 Mereka telah sangat merusak diri
seperti pada hari-hari Gibea.
Allah akan mengingat kesalahan mereka
dan akan membalas dosa-dosa mereka.[f]

Akibat Ketidaktaatan Bani Israil 9:10-17

10 "Dahulu Kudapati Israil
seperti buah anggur di padang belantara.
Kulihat nenek moyangmu
seperti buah pertama pohon ara pada permulaan musim.

---

[e]*Luk. 21:22*
[f]*Hak. 19:1-30*

Akan tetapi, mereka pergi kepada
Dewa Baal-Peor,
dan mengkhususkan diri bagi dewa
keaiban,
sehingga mereka jadi menjijikkan
seperti apa yang mereka cintai itu.[g]
11 Kemuliaan Efraim terbang seperti
burung,
sehingga tidak ada orang yang
melahirkan, yang hamil, atau yang
mengandung.
12 Sekalipun mereka membesarkan
anak-anaknya,
akan Kugugurkan mereka sehingga
tidak ada manusia lagi.
Ya, celakalah mereka
ketika Aku menjauhi mereka.
13 Kulihat Efraim seperti Tirus, tertanam
di tempat yang menyenangkan.
Tetapi Efraim akan membawa anak-
anaknya kepada si pembunuh."
14 Karuniakanlah kepada mereka, ya
ALLAH --
apa yang akan Kaukaruniakan?
Karuniakanlah kepada mereka rahim
yang keguguran anak
dan buah dada yang kering.

---

[g]*Bil. 25:1-5*

15 "Segala kejahatan mereka didapati di Gilgal,
di sanalah Aku mulai membenci mereka.
Karena jahatnya perbuatan-perbuatan mereka,
akan Kuhalau mereka dari Bait-Ku.
Aku tidak akan mengasihi mereka lagi.
Semua pembesar mereka adalah pembangkang.
16 Efraim dipukul,
akarnya mengering,
mereka tidak berbuah.
Bahkan sekalipun mereka melahirkan anak,
akan Kumatikan buah kandungan yang mereka kasihi itu."
17 Tuhanku akan membuang mereka,
sebab mereka tidak mendengarkan Dia.
Mereka akan menjadi pengembara di antara bangsa-bangsa.

Hukuman karena Penyembahan Berhala

10:1-8

10 1 Israil adalah pohon anggur yang subur,

yang menghasilkan buah.
Makin banyak buahnya,
makin banyak pula dibuatnya mazbah berhala.
Makin baik negerinya,
makin baik pula dibuatnya tiang-tiang berhala.
2 Hati mereka licik,
dan sekarang mereka harus menanggung kesalahan mereka.
Allah akan menghancurkan mazbah-mazbah berhala mereka,
dan memusnahkan tiang-tiang berhala mereka.
3 Kemudian mereka akan berkata,
"Kita tidak punya raja lagi,
karena kita tidak bertakwa kepada ALLAH.
Kalaupun kita punya raja,
apa yang dapat dilakukannya bagi kita?"
4 Mereka membuat janji-janji,
bersumpah dusta, mengikat perjanjian,
sehingga hukuman tumbuh seperti pohon beracun
di alur-alur ladang.
5 Penduduk Samaria ketakutan

karena patung anak sapi di
Bait-Awen.
Umatnya akan berkabung karenanya,
begitu pula para imam berhala yang
tadinya bergembira karenanya,
sebab kemuliaannya telah hilang.
6 Patung itu akan dibawa ke Asyur
sebagai persembahan bagi Raja
Tukang Bertengkar.
Efraim akan mendapat malu,
Israil akan malu karena rencananya
sendiri.
7 Mengenai Samaria, rajanya akan
dibinasakan
seperti ranting di permukaan air.
8 Bukit-bukit pengurbanan Awen, yaitu
dosa Israil,
akan dimusnahkan.
Duri dan onak akan tumbuh
di atas mazbah-mazbah berhala
mereka.
Lalu mereka akan berkata kepada
gunung-gunung, "Tutupilah kami!"
dan kepada bukit-bukit, "Timpalah
kami!"[h]

---

[h]*Luk. 23:30, Why. 6:16*

Allah Tidak Berkenan kepada Bani Efraim

10:9-15

9 "Sejak hari-hari Gibea engkau telah
berdosa, hai Israil.
Di sana mereka tetap berdiri.
Namun, bukankah peperangan
melawan orang-orang zalim
akan mencapai mereka di Gibea?[i]
10 Ketika Aku menghendaki, Aku akan
mendidik mereka.
Bangsa-bangsa akan dikumpulkan
untuk melawan mereka
ketika mereka diikat karena dua
kesalahan[j] mereka.
11 Efraim adalah anak sapi terlatih
yang suka mengirik.
Tetapi Aku telah membebani
tengkuknya yang elok.
Aku akan membuat Efraim
ditunggangi.
Yuda harus membajak,

---

[i]*Hak. 19:1-30*

[j]"dua kesalahan": Maksudnya kedua patung anak sapi buatan Raja Yerobeam yang didirikan di Dan dan Bait-El, yang menjadi sembahan bani Israil (lih. 1 Raj. 12:26-32).

bani Yakub harus menyisir tanah bagi
dirinya sendiri.
12 Taburlah bagimu kebenaran,
tuailah kasih abadi;
bajaklah tanahmu yang kosong,
karena sudah waktunya mencari
hadirat ALLAH,
hingga Ia datang dan menghujani
kamu dengan kebenaran.[k]
13 Kamu telah membajak kefasikan,
kamu telah menuai kejahatan,
kamu telah memakan buah dusta.
Karena kamu mengandalkan jalanmu
sendiri
serta kesatriamu yang banyak itu,
14 maka keributan akan timbul di antara
bangsamu.
Segala kubumu akan dirusak,
seperti Bait-Arbel dirusak oleh Salman
pada hari peperangan.
Ibu beserta anak-anak dihempaskan.
15 Demikianlah akan dilakukan
terhadapmu, hai Bait-El,
karena kejahatanmu yang sangat
besar.
Pada waktu fajar

---

[k]*Yer. 4:3*

raja Israil akan dibinasakan sama
sekali.

Kasih Allah Mengalahkan Kedegilan Bani Israil

11:1-11

11 [1] Ketika Israil masih muda,
Kucintai dia.
Dari Mesir Kupanggil anak-Ku[l] itu.[m]
[2] Makin Kupanggil,
makin jauh mereka pergi.
Mereka mempersembahkan kurban
bagi dewa-dewa Baal
dan membakar dupa bagi patung-
patung ukiran.
[3] Akulah yang mengajari Efraim
berjalan,
dan yang mendukung dia;
mereka tidak menyadari
bahwa Akulah yang menyembuhkan
mereka.
[4] Aku menarik mereka dengan pertalian
manusia,
yaitu dengan ikatan kasih.

---

[l] "anak-Ku": Lih. cttn. kaki Hos. 1:10.
[m] *Kel. 4:22, Mat. 2:15*

Bagi mereka Aku seperti orang yang
mengangkat kuk dari rahang
mereka.
Aku berpaling untuk memberi mereka
makan.
5 Mereka tidak akan kembali ke Tanah
Mesir,
tetapi orang Asyur akan menjadi raja
mereka,
sebab mereka menolak untuk
bertobat.[n]
6 Pedang akan mengamuk di kota-kota
mereka,
menghabisi palang-palang pintu
mereka,
dan memakan habis mereka karena
rancangan-rancangan mereka
sendiri.
7 Umat-Ku bersikeras murtad dari-Ku.
Sekalipun mereka dipanggil
menghadap Yang Mahatinggi,
tak seorang pun mau meninggikan
Dia.
8 Bagaimana mungkin Aku membiarkan
engkau, hai Efraim,
menyerahkan engkau, hai Israil?

---

[n]*Hos. 8:13, 9:3*

Bagaimana mungkin Aku membiarkan engkau seperti Adma,
menjadikan engkau seperti Zeboim?
Aku tak sampai hati,
rasa sedih-Ku tercetus serentak.[o]
9 Aku tidak akan melaksanakan murka-Ku yang menyala-nyala itu.
Aku tidak akan membinasakan Efraim kembali,
karena Aku adalah Allah, bukan manusia;
Yang Mahasuci, yang ada di tengah-tengahmu.
Aku tidak akan datang dengan murka.
10 Mereka akan berjalan mengikuti ALLAH,
yang akan mengaum seperti singa.
Ketika Ia mengaum,
anak-anak itu akan datang dengan gemetar dari sebelah barat.
11 Dengan gemetar mereka akan datang seperti burung dari Mesir,
seperti burung merpati dari Tanah Asyur.
Aku akan menempatkan mereka lagi di rumah-rumah mereka,"

---

[o]*Ul. 29:23*

demikianlah firman ALLAH.

Bani Efraim dan Nabi Yakub, Leluhurnya

12:1-15

12 (12-1) "Efraim telah mengelilingi Aku dengan dusta,
kaum keturunan Israil dengan tipu daya.
Yuda masih memberontak terhadap Allah,
terhadap Yang Mahasuci yang setia.

12 1 (12-2) Efraim makan angin dan mengejar angin timur sepanjang hari.
Mereka memperbanyak kebohongan dan pemusnahan,
mereka mengikat perjanjian dengan Asyur
dan membawa minyak ke Mesir."
2 (12-3) ALLAH beperkara dengan Yuda.
Ia akan menghukum bani Yakub sesuai dengan perilakunya,
dan membalas dia sesuai dengan perbuatan-perbuatannya.
3 (12-4) Di dalam kandungan Yakub memegang tumit saudaranya,

dan dalam keperkasaannya ia
bergumul dengan Allah.[pq]
4 (12-5) Ia bergumul dengan Malaikat
dan berhasil,
lalu ia menangis dan memohon belas
kasihan-Nya.
Ia bertemu dengan Dia di Bait-El
dan di sanalah Dia berfirman kepada
kita --[r]
5 (12-6) ALLAH, Tuhan semesta alam.
ALLAH, itulah nama-Nya --
6 (12-7) "Engkau harus kembali kepada
Tuhanmu.
Berpeganglah teguh kepada kasih
dan keadilan,
dan nantikanlah Tuhanmu
senantiasa."
7 (12-8) Ia seorang pedagang, di
tangannya ada neraca tipu daya.
Ia suka memeras.
8 (12-9) Efraim berkata, "Sungguh, aku
telah menjadi kaya.
Aku telah memperoleh harta.
Dalam segala jerih lelahku tidak akan
didapati padaku

---

[p]*Kej. 25:26*
[q]*Kej. 32:24-26*
[r]*Kej. 28:10-22*

kesalahan yang disebut dosa."
9 (12-10) "Tetapi Akulah ALLAH, Tuhanmu,
sejak di Tanah Mesir.
Aku akan membuat kamu tinggal dalam kemah lagi
seperti pada waktu hari raya.[s]
10 (12-11) Aku berfirman kepada para nabi,
memberi mereka banyak penglihatan,
dan dengan perantaraan para nabi itu Kugunakan ibarat.
11 (12-12) Jika ada kejahatan di Gilead,
maka mereka pasti menjadi sia-sia.
Di Gilgal mereka mengurbankan sapi,
maka mazbah-mazbah berhala mereka pun
menjadi seperti timbunan batu di alur-alur ladang."
12 (12-13) Yakub melarikan diri ke daerah Aram.
Di sana Israil menghambakan diri untuk mendapat istri,
ya, untuk mendapat istri ia menjadi gembala.[t]

---

[s]*Im. 23:42-43*
[t]*Kej. 29:1-20*

13 (12-14) Lalu dengan perantaraan
seorang nabi, ALLAH membawa
Israil keluar dari Mesir,
dengan perantaraan seorang nabi ia
terpelihara.[u]
14 (12-15) Efraim telah membangkitkan
murka-Nya secara getir,
sebab itu Tuhannya akan
menanggungkan darahnya
atas dirinya sendiri
dan akan membalikkan celanya
kepadanya.

Murka Allah akan Menimpa Bani Efraim

13:1--14:1

13 1 Ketika Efraim berbicara, orang
gemetar.
Ia mulia di Israil.
Akan tetapi, ia bersalah dengan
menyembah Baal,
dan ia pun mati.
2 Sekarang mereka lebih lagi berbuat
dosa.
Mereka membuat patung tuangan
dari perak,

---

[u]*Kel. 12:50-51*

yaitu berhala-berhala menurut
pemahaman mereka sendiri,
semuanya buatan tukang.
Tentang semua itu mereka berkata,
"Orang yang mempersembahkan
kurban
harus mencium anak-anak sapi ini."
3 Sebab itu mereka akan seperti awan
pagi
dan seperti embun yang hilang
pagi-pagi benar,
seperti sekam yang diterbangkan badai
dari tempat pengirikan
dan seperti asap dari tingkap.
4 "Tetapi Akulah ALLAH, Tuhanmu,
sejak di Tanah Mesir.
Engkau tidak mengenal tuhan kecuali
Aku,
tidak ada penyelamat selain Aku.
5 Akulah yang mengenal engkau di
padang belantara,
di tanah yang amat kering.[v]
6 Setelah merumput, mereka kenyang.
Setelah kenyang, mereka tinggi hati.
Itulah sebabnya mereka melupakan
Aku.

---

[v]*Ul. 8:11-17*

7 Maka Aku akan menjadi seperti seekor
singa bagi mereka,
seperti macan tutul Aku mengintai di
tepi jalan.
8 Kujumpai mereka seperti beruang
yang kehilangan anak
dan Kukoyak-koyak selaput jantung
mereka.
Di sana akan Kuhabisi mereka seperti
singa,
seperti binatang liar akan Kucabik
mereka.
9 Engkau binasa, hai Israil,
karena engkau melawan Aku,
melawan penolongmu.
10 Di manakah rajamu sekarang,
supaya ia menyelamatkan engkau di
segala kotamu?
Di manakah orang-orang yang
memerintah engkau,
yang tentang mereka kaukatakan,
Berilah kepadaku
raja dan para pembesar?[w]
11 Aku telah memberikan kepadamu
seorang raja dalam murka-Ku

---

[w]*1Sam. 8:5-6*

dan Aku telah melenyapkan dia
dalam amarah-Ku.[x]
12 Kesalahan Efraim dibungkus,
dosanya disimpan.
13 Rasa sakit bersalin menimpa dia,
tetapi ia anak yang tidak bijak.
Ketika waktunya tiba,
ia tidak juga muncul di mulut
kandungan.
14 Aku akan menebus mereka dari
kuasa alam kubur,
Aku akan melepaskan mereka dari
maut.
Hai maut, di manakah penyakit
samparmu?
Hai alam kubur, di manakah
pembinasaanmu?
Belas kasihan tersembunyi dari
mata-Ku.[y]
15 Sekalipun ia berbuah di antara
saudara-saudaranya,
angin timur, yaitu angin dari ALLAH,
akan datang,
naik dari padang belantara.
Pancuran airnya akan kering
dan mata airnya akan tohor.

---

[x]*1Sam. 10:17-24, 15:26*
[y]*1Kor. 15:55*

Angin itu akan menjarah
perbendaharaan segala barangnya
yang indah. [16] (14-1)
Samaria akan menanggung
kesalahannya,
karena ia telah mendurhaka terhadap
Tuhannya.
Mereka akan tewas oleh pedang,
bayi-bayi mereka akan dihempaskan,
dan perut kaum perempuan mereka
yang mengandung akan dibelah."

Tentang Pertobatan dan Janji
14:2-10

14 [1] (14-2) Hai Israil, kembalilah
kepada ALLAH, Tuhanmu,
karena engkau telah jatuh akibat
kesalahanmu.
[2] (14-3) Bawalah sertamu kata-kata
penyesalan
dan kembalilah kepada ALLAH.
Katakanlah kepada-Nya,
"Hapuskanlah segala kesalahan kami
dan terimalah apa yang baik,
maka kami akan mempersembahkan
pujian
seperti kurban sapi jantan.

3 (14-4) Asyur tidak dapat menyelamatkan kami.
Kami tidak mau menunggang kuda,
dan tidak akan lagi berkata, Ya Tuhan kami, kepada buatan tangan kami,
karena dalam Engkaulah anak yatim mendapat rahmat."
4 (14-5) "Aku akan menyembuhkan mereka dari kemurtadan mereka,
Aku akan mencintai mereka dengan ikhlas,
karena murka-Ku telah surut dari mereka.
5 (14-6) Aku akan menjadi seperti embun bagi Israil.
Ia akan berbunga seperti bunga bakung
dan menjulurkan akar-akarnya seperti Libanon.
6 (14-7) Cabang-cabangnya akan menyebar.
Keelokkannya akan seperti pohon zaitun
dan keharumannya seperti Libanon.
7 (14-8) Mereka yang duduk di bawah naungannya
akan tumbuh kembali seperti gandum.

Mereka akan berbunga seperti pohon anggur,
kemasyhurannya seperti anggur Libanon.
8 (14-9) Efraim, apa lagi urusan-Ku dengan berhala-berhala?
Akulah yang menjawab dan memperhatikan engkau.
Aku seperti pohon sanobar yang hijau,
dari-Ku kaudapatkan buahmu."
9 (14-10) Siapa yang bijak? Ia akan mengerti hal-hal ini.
Siapa yang berpengertian? Ia akan mengetahuinya.
Jalan ALLAH itu lurus
dan orang benar akan menempuhnya,
tetapi orang durhaka akan jatuh di situ.